

Academia Istropolitana Nova

VÝROČNÁ SPRÁVA

2008

2009

Obsah

PRÍHOVOR VÝKONNÉHO RIADITEĽA

I. O INŠTITÚCII

Poslanie

Sídlo

Členovia Správnej rady AINovy

Patróni

Štruktúra AINovy

Spolupracujúce inštitúcie

II. TEMATICKÉ OBLASTI AKTIVÍT

Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva

Strategické plánovanie a manažment územia

Európske záležitosti

Metodológia flexibilného vzdelávania

Profesionálna a jazyková komunikácia

III. INFORMAČNÉ CENTRUM A KNIŽNICA SIRA KARLA POPPERA

IV. ŠTATISTIKA

Prehľad príjmov v kalendárnom roku 2008 a 2009

Prehľad nákladov v kalendárnom roku 2008 a 2009

Špecifikácia použitia prijatého podielu z 2% z daní v roku 2008

Špecifikácia použitia prijatého podielu z 2% z daní v roku 2009

Štatistika účastníkov vzdelávania v roku 2008 a v roku 2009

PRÍHOVOR VÝKONNÉHO RIADITEĽA

Publikácia, ktorá sa Vám dostáva do rúk, prezentuje výročné správy inštitúcie za rok 2008 a 2009. Na jar roku 2008 mi pripadla úloha prevziať zodpovednosť za nové smerovanie AINovy. Ako jeden z tých, ktorí stáli pri zrode myšlienky vytvoriť inštitúciu pre nové formy a obsahy vzdelávania, a vďaka mojej následnej súvislej pedagogickej činnosti v tejto inštitúcii, by som rád komentoval aktuálnu pozíciu AINovy z pohľadu jej postupnej transformácie.

Iniciatíva vytvorenia centra postuniverzitného vzdelávania siaha do čias priaznivej spoločenskej klímy počiatku deväťdesiatych rokov 20. storočia. Centrum vzniklo vďaka entuziazmu kruhu odborníkov z oblasti školstva, vedy a praxe, štátnej podpore na národnej úrovni i za hranicami Československa. V neposlednom rade umožnili jeho vznik prostriedky z medzinárodných filantropických inštitúcií. Cieľom iniciatívy bolo otvorenie nových obsahov i foriem vzdelávania, ktoré absentovali vo vtedajšom vysokoškolskom systéme. Aplikovaná ekonómia, environmentálne štúdiá, kultúrne dedičstvo a verejná správa sa stali prvými nosnými témami, neskôr pribudli aj európske štúdiá a žurnalizmus.

V roku 1996 dostala táto iniciatíva formu občianskeho združenia AINova. Ako neštátny subjekt ďalšieho vzdelávania s medzinárodnou pôsobnosťou rozvíjala hlavnú myšlienku otvorenosti vzdelávacieho procesu k transferu vedomostí a k novým témam.

Na prelome 20. storočia došlo v regióne k stabilizácii spoločenských pomerov. Termín občianska spoločnosť tu nadobudol konkrétnu formu. Európsky integračný proces dospel v roku 2004 k prelomovému bodu rozšírenia Európskej únie o nové štáty. AINova reagovala na túto situáciu a formulovala svoje vízie a ciele. Dnešné nové výzvy pre inštitúciu sú stabilizácia občianskej spoločnosti v regióne, zvyšovanie kvality života po environmentálnej a kultúrnej stránke, podpora miestneho a regionálneho rozvoja a prostriedky medzinárodnej komunikácie. Témou orientovanou smerom von z Európskej únie je podpora asociačného procesu nových prístupových krajín východnej a južnej Európy. Tu chce AINova budovať na prežitých skúsenostiach z procesu transformácie v strednej Európe, ktorá je dnes integrálnou súčasťou Európskej únie.

O zmysle pôsobenia a správnosti orientácie AINovy v uplynulých rokoch svedčí rad úspešných projektov, bohatý zoznam absolventov s príkladnou odbornou kariérou, sieť domácich i medzinárodných partnerstiev a v neposlednom rade významné ocenenia ako napríklad cena Európskej únie za ochranu kultúrneho dedičstva z roku 2009.

Súčasná orientácia AINovy reflektuje zmeny v jestvujúcom vzdelávacom systéme. Tu je z nášho pohľadu podstatné postupné včlenenie nových tém, ktorých iniciátorom bola bezpochyby AINova, do vysokoškolského a univerzitného štátneho systému. Súčasne evidujeme nové výzvy a potreby v oblasti celoživotného vzdelávania a vzdelávania aktérov širokého sociálneho spektra počínajúc štátnou a miestnou správou, občianskou angažovanosťou pri správe verejných vecí.

Podmienky pre nové vzdelávacie aktivity v počiatočnom štádiu boli formované finančnými stimulmi medzinárodných zdrojov orientovaných na integráciu Európskeho priestoru po páde „železnej opony“. S progresom politickej a sociálnej stability v stredo európskom regióne je kladený stále väčší dôraz na udržateľnosť naštartovaných procesov a ich sociálne akceptovanie. Programy vyzývajú na rozvoj pragmatických nástrojov implementácie nosných tém na úrovni regionálnej a komunitnej. Výraznou prioritnou témou sa stáva spolupráca verejného a súkromného sektora. Občianska angažovanosť v implementácii takýchto cieľov má svoju nezastupiteľnú úlohu. Dôležitým signálom a platformou pre vstup tretieho sektora do týchto foriem spoločenského rozvoja je štátna podpora alokovaného podielu daní z príjmu fyzických aj právnických osôb na vybrané témy.

V týchto podmienkach je ambíciou AINovy udržať svoju pozíciu inovatívnej, nezávislej vzdelávacej, výskumnej a konzultačnej inštitúcie, ktorá chce prispieť k budovaniu a rozvoju prosperujúcej vedomostnej spoločnosti. Svoju úlohu vidí najmä vo vzdelávacích aktivitách, zvyšovaní spoločensky zodpovedného povedomia, výskume a poradenstve. Hlavné témy pre súčasné obdobie sú ochrana a rozvoj kvality životného prostredia s dôrazom na prírodné a kultúrne zdroje, rozvoj občianskej spoločnosti, európsku integráciu a podporu komunikačných schopností a rozvoja znalosti cudzích jazykov. Vo svojich ťažiskových témach sa orientuje na nové spoločensky aktuálne problémové okruhy, hľadanie inovatívnych implementačných stratégií a transferu získaných skúseností do priestoru nových prístupových krajín.

Svojou činnosťou chce AINova prispieť k formovaniu odborníkov, kľúčových aktérov v dotknutých oblastiach spoločenského rozvoja, ľudí zo štátnej a miestnej správy, budúcich pracovníkov európskych inštitúcií, aktérov miestnych komunit, učiteľov, žiakov a mládeže a v neposlednom rade širokej verejnosti.

Princípom perspektívnych aktivít AINovy je úsilie o vyhľadávanie nových spoločensky aktuálnych tém ako napríklad integrácia kultúrnych a prírodných aspektov do miestneho rozvoja, správa stavebného fondu, mediácia v spoločenských konfliktoch. AINova chce stavať na svojich skúsenostiach získaných dlhoročnou praxou. Vo svojom programe vidí strategickú potrebu spájania rozvojových programov s kontextom sociálneho prostredia. Cieľene sa chce AINova zaoberať väzbami medzi celospoločenskými potrebami a súvisiacim rozvojovým potenciálom privátneho sektora.

Jaroslav Kilián

I. O INŠTITÚCII

Občianske združenie Academia Istropolitana Nova (ďalej AINova) je založené v súlade so zákonom č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov a má 19 členov. Stanovy občianskeho združenia sú zaregistrované na Ministerstve vnútra SR pod č. VVS/1-900/90-11957-3. Orgánmi OZ sú Valné zhromaždenie, Správna rada, sekretariát a výkonná riaditeľka do 30. júna 2008 a od 1. júla 2008 výkonný riaditeľ. V roku 2008 zasadala Správna rada 7. apríla a 28. novembra, v roku 2009 sa zišla 23. marca a 23. novembra. Valné zhromaždenie sa v roku 2008 uskutočnilo 19. mája. V roku 2009 sa valné zhromaždenie neuskutočnilo.

Poslanie

AINova je nezávislá mimovládna organizácia celoživotného vzdelávania. Sústreďuje sa na rozvoj ľudských zdrojov a prípravu odborníkov s cieľom napomôcť zvýšeniu konkurencieschopnosti Slovenska a naplniť očakávania, spojené s členstvom Slovenska v EÚ. AINova poskytuje odborné vzdelávanie aj konzultačné služby a zúčastňuje sa na projektoch aplikovaného výskumu. Organizuje dlhodobé programy aj krátkodobé vzdelávacie kurzy pre účastníkov zo štátneho a verejného sektora, ako aj pre rôzne profesijné skupiny. Od svojho založenia v roku 1996 presadzuje medzinárodnú spoluprácu v oblasti vzdelávania a výskumu, a to hlavne vytváraním medzinárodných partnerstiev, rozvojom aktívnej cezhraničnej spolupráce a poskytovaním svojich skúseností v zahraničí.

Víziou AINovy je neustále podporovať a rozvíjať princípy demokracie a občianskej spoločnosti.

Sídlo AINovy

Academia Istropolitana Nova sídli na okraji Bratislavy v malebnom historickom mestečku Svätý Jur, ktoré patrí do reťazca tradičných vinohradníckych sídiel na upätí Malých Karpát. AINova vlastní budovu na Prostrednej ulici 47/A, kde sú kancelárske aj vzdelávacie priestory. Ďalej využíva priestory v Informačnom centre na Prostrednej 64.

Členovia Správnej rady AINovy

Peter Ib Bruun Goldschmidt

riaditeľ, Európsky inštitút pre verejnú správu – Európske centrum pre sudcov a právnikov, Antenna Luxemburg, Luxembursko

Gert A. Gundersen,

riaditeľ, Grieghallen AS, Bergen, Nórsko

Erika Horanská

vedúca oddelenia BHCD, AINova, Svätý Jur, Slovensko

Herbert Pfeiffer (predseda)

člen predstavenstva, Prvá stavebná sporiteľňa, a.s., Bratislava, Slovensko

Wolfgang Roth

bývalý viceprezident, Európska investičná banka, Luxemburg, Luxembursko

Zuzana Štefániková, členka ex officio

výkonná riaditeľka do 30. júna 2008, AINova, Svätý Jur, Slovensko

Jaroslav Kilián, člen ex officio

výkonný riaditeľ od 1. júla 2008, AINova, Svätý Jur, Slovensko

Martin Wrba

vyslanec, Rakúske veľvyslanectvo, Bratislava, Slovensko

Marta Čarnogurská

poslankyňa zastupiteľstva, Bratislavský samosprávny kraj, Bratislava, Slovensko

Christina Freilinger

vyslankyňa, Rakúske veľvyslanectvo, Bratislava, Slovensko

Patróni

Jonathan F. Fanton, USA

Hans Ludwig Schreiber, Nemecko

Heinz-Gerhard Haupt, Nemecko

Milan Žalman, Slovensko

Ján Pišút, Slovensko

Andreas Wörgötter, Rakúsko

Štruktúra AINovy

Oddelenie centrálnej administratívy (CA) sa stará predovšetkým o strategický rozvoj inštitúcie, o jej administratívu, rozvoj ľudských zdrojov, projektový a finančný manažment a údržbu budov.

PhDr. Zuzana Štefániková, výkonná riaditeľka do 30. júna 2008

Ing. arch. Jaroslav Kilián, výkonný riaditeľ od 1. júla 2008

Jozefína Pajdlhauserová, finančná manažérka

PaedDr. Monika Konečná, office manažérka

Oddelenie Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva (ORKD) má za cieľ prispievať k rozvoju a ochrane zdedených kultúrnych hodnôt. Angažovanie v tejto oblasti realizuje najmä a) vzdelávaním odborníkov, b) zvyšovaním povedomia verejnosti, c) uskutočňovaním špecializovaných projektov. Popri téme kultúrneho dedičstva má oddelenie v portfóliu činností aj konzultačnú činnosť v oblasti strategického plánovania miestneho rozvoja a manažmentu územia. Novou témou, ktorou oddelenie obohatilo škálu záujmov, je spravovanie bytového fondu. Všetky projekty oddelenia prebiehajú v úzkej súčinnosti s relevantnými domácimi a zahraničnými partnermi. Hlavnými princípmi činnosti oddelenia sú sledovanie aktuálnych trendov a názorových prúdov, prenášanie praktických skúseností do vzdelávania a synergia realizovaných aktivít.

Ing. arch. Erika Horanská, vedúca oddelenia

Helena Bakaljarová, projektová manažérka

Mgr. Lucia Gembešová, projektová manažérka

Mag. Magdaléna Šebová M. A., projektová manažérka

Ing. arch. Michal Škrovina, projektový manažér

doc. Ing. arch. Andrea Urandová, PhD., externá vedecko-pedagogická pracovníčka

Ing. arch. Jaroslav Kilián, vedecko-pedagogický pracovník

Oddelenie európskych štúdií (ES) sa sústreďuje na tri hlavné oblasti: a) semináre a kurzy venované záležitostiam EÚ, najmä pre pracovníkov štátnej správy a samosprávy, b) prípravu a realizáciu projektov rozvojovej pomoci v Európe, c) školenia pre záujemcov o prácu v inštitúciách EÚ.

Mgr. Lucia Bizoňová, vedúca oddelenia, projektová manažérka a školiteľka

Mgr. Kata Cigánová, projektová manažérka a školiteľka

Mgr. Marta Jendeková, M. A., projektová manažérka a školiteľka

Oddelenie Profesionálnej komunikácie a angličtiny (PCEP) zabezpečuje odborne všetky aktivity inštitúcie prebiehajúce v anglickom jazyku. Cieľom oddelenia je poskytnúť kvalitnú jazykovú prípravu, preklady a jazykovú úpravu dokumentov v rámci inštitúcie, ako aj pre externých klientov. Oddelenie sa venuje výučbe anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka.

Mgr. Erika Kojšová Sýkorová, vedúca oddelenia a školiteľka/lektorka (na materskej dovolenke od 8. novembra 2008)

Ruth Kershaw Zorvan, BSc., odborná lektorka anglického jazyka a vedúca oddelenia od 8. novembra 2008

Eric Albert Peliza, lektor anglického jazyka

Mgr. Silvia Hofmann, externá lektorka nemeckého jazyka

Mgr. Alžbeta Valková, externá lektorka francúzskeho jazyka

Mgr. Monika Číková, externá lektorka anglického jazyka

Claire Amy Vépy Page, externá lektorka anglického jazyka

Peter Arthur Ratcliffe, externý lektor anglického jazyka

Natália Šándorová, externá lektorka anglického jazyka

Mgr. Monika Meszárošová, externá lektorka anglického jazyka

Mgr. Zoltán Bodnár, externý lektor nemeckého jazyka

Mgr. Marcela Mokráníková, externá lektorka nemeckého jazyka

Mgr. Mária Mrázová, externá lektorka nemeckého jazyka

Informačné centrum (IC) prispieva k hospodárskemu rozvoju Malokarpatského regiónu zvyšovaním povedomia o kultúrnom a prírodnom dedičstve a rozvojom ľudských zdrojov; denne poskytuje obyvateľom a návštevníkom Svätého Jura priestor a služby pre aktívne prežívanie voľného času. Súčasťou Informačného centra je aj knižnica Sira Karla Poppera.

PhDr. Zuzana Štefániková, vedúca a školiteľka IC od 1. júla 2008 do 30. decembra 2008

Ing. Linda Sýkorová, projektová manažérka, vedúca IC od 1. januára 2009
PhDr. Zuzana Šimovičová, CSc., knihovníčka
Katarína Tesárová, administrátorka
Ružena Žáčiková, administrátorka
Norika Chrappová, administrátorka

Spolupracujúce inštitúcie

Agroinštitút Nitra, vzdelávacie, poradenské a kongresové zariadenie MP SR, Nitra, Slovensko
Brandenburgská technická univerzita, Kotbus, Nemecko
Berman Group, služby ekonomického rozvoje, s.r.o., Česká republika
Centrum pre európsku politiku, Bratislava, Slovensko
Dolnorakúska krajinská vláda, St. Pölten, Rakúsko
Europeum, Praha, Česká republika
Európske informačné centrum, Bratislava, Slovensko
Európsky inštitút pre verejnú správu, Maastricht, Holandsko
Európsky inštitút pre verejnú správu, Centrum pre sudcov a právnikov, Luxembursko
Fakulta ekonomických a sociálnych vied UK, Bratislava, Slovensko
ICCROM / Medzinárodné centrum pre štúdium ochrany a reštaurovania kultúrnych pamiatok, Taliansko
ICOMOS / Medzinárodná rada pre pamiatky a sídla, Francúzsko
Inštitút pre verejné otázky, Bratislava, Slovensko
Katolícka univerzita v Leuvene, Belgicko
Mestský úrad vo Svätom Jure, Slovensko
Ministerstvo kultúry SR, Bratislava, Slovensko
Ministerstvo zahraničných vecí SR, Bratislava, Slovensko
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií, Bratislava, Slovensko
Nadácia Bryggen, Bergen, Nórsko
Nadácia Friedricha Eberta, Bratislava, Slovensko
Nadácia na záchranu kultúrneho dedičstva, Bratislava, Slovensko
Nadácia otvorenej spoločnosti, Bratislava, Slovensko
Pamiatkový úrad SR, Bratislava, Slovensko
Slovenská technická univerzita, Stavebná fakulta, Bratislava, Slovensko
SAMRS / Slovenská agentúra pre medzinárodnú a rozvojovú spoluprácu, Bratislava, Slovensko
Univerzita Komenského, Bratislava, Slovensko
Univerzita v Leidene, Holandsko
Univerzita v Limericku, Írsko
Ústav medzinárodných vzťahov a aproximácie práva pri Právnickej fakulte UK, Bratislava, Slovensko

Členstvo AINovy v inštitúciách

Americká obchodná komora, Bratislava, Slovensko
Europa Nostra / Paneurópska federácia pre kultúrne dedičstvo, Haag, Holandsko
NISPAcee, Bratislava, Slovensko
Platforma mimovládnych rozvojových organizácií, Bratislava, Slovensko
Slovenská asociácia európskych štúdií, Bratislava, Slovensko
Slovenská spoločnosť pre zahraničnú politiku, Bratislava, Slovensko
US / ICOMOS, USA

II. TEMATICKÉ OBLASTI AKTIVÍT

OCHRANA A ROZVOJ KULTÚRNEHO DEDIČSTVA

2008

V roku 2008 oddelenie ORKD pokračovalo v realizácii medzinárodného študijného programu; uskutočnilo pilotný kurz zameraný na manažment lokalít svetového dedičstva na Slovensku; poskytovalo konzultačné služby v oblasti manažmentu lokalít svetového dedičstva; pokračovalo v aktivitách dlhodobého projektu, zameraného na ochranu a rozvoj kultúrnych a prírodných hodnôt malokarpatského regiónu; taktiež pokračovalo v aktivitách súvisiacich s medzinárodným projektom vzdelávania v oblasti tradičných zručností;

sústredovalo sa na prípravu nových projektov a získavanie finančných prostriedkov nevyhnutných na realizáciu týchto aktivít.

Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva

Akademický rok 2007/2008 denného postuniverzitného programu bol otvorený v októbri 2007 po predchádzajúcej dvojročnej prestávke. Zúčastnilo sa na ňom 12 poslucháčov z Chorvátska, Srbska, Litvy, USA, Holandska a Slovenska. Štúdium v rozsahu 494 hodín pozostávalo z troch trimesťov – prvý bol zameraný na teóriu, filozofiu, organizáciu a právne aspekty ochrany pamiatok; druhý na metódy a techniky ich obnovy; tretí na ekonomické aspekty, strategické plánovanie a manažment kultúrneho dedičstva. Program prebiehal formou interaktívnych prednášok renomovaných slovenských a zahraničných odborníkov, seminárov, praktických cvičení, odborných exkurzií a individuálnej aktivity poslucháčov, v rámci ktorej každý spracoval a prezentoval tri seminárne práce. Završený bol týždňovým workshopom v Španej doline. Poslucháči skúmali potenciál bývalého významného banského sídla a verejne prezentovali svoje odporúčania, v ktorých zdôraznili najmä potrebu sústrediť sa na posilnenie existujúcich kvalít, starostlivo zvažovať dopady územného rozvoja a umožniť miestnej komunite rozhodovať a aktívne sa podieľať na rozvoji Španej doliny. Akademický rok bol v júni ukončený prezentáciami študentských prác a odovzdaním certifikátov o absolvovaní štúdia. Keďže program je medzinárodný nielen zložením pedagogického, ale aj študentského tímu, komunikačným jazykom je angličtina. Čiastočné financovanie programu poskytla súkromná britská nadácia Sainsbury Family Charitable Trust/Headley Trust. Ďalšie finančné zdroje na krytie nákladov študijného programu pochádzali z Fondu PSS, Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave a Rakúskeho spolkového ministerstva školstva, umenia a kultúry. Dvomi poslucháčom štúdia bolo udelené štipendium z Národného štipendijného programu SR, administrovaného Slovenskou akademickou a informačnou agentúrou, n.o. Väčšine ostatných poslucháčov bola na čiastočné krytie nákladov štúdia udelená finančná podpora od AINovy.

Vzdelávací kurz Manažment lokalít Svetového dedičstva na Slovensku

Vďaka dotácii poskytnutej Ministerstvom kultúry SR zrealizovalo oddelenie ORKD v mesiacoch október – december 2008 pilotný kurz zameraný na manažment historických miest a krajiny, predovšetkým slovenských lokalít zapísaných do Zoznamu svetového kultúrneho a prírodného dedičstva. Na 100-hodinovom vzdelávacom kurze, uskutočnenom v troch štvordňových moduloch, sa zúčastnili zástupcovia miestnych samospráv, vedecko-výskumných inštitúcií, neziskových organizácií, ako aj ďalší účastníci priamo či nepriamo zapojení do procesu správy, ochrany a obnovy historických miest a lokalít svetového dedičstva na Slovensku. Obsah kurzu bol zostavený v spolupráci s Pamiatkovým úradom SR. AINove sa podarilo na Slovensku predstaviť špičkových domácich a zahraničných odborníkov, ktorí sa podelili o svoje dlhoročné skúsenosti a najnovšie poznatky a trendy v oblasti ochrany, rozvoja a správy kultúrnych a prírodných hodnôt svetového významu. Prednášky zahraničných lektorov a následné diskusie boli simultánne tlmočené do slovenského jazyka. Účastníci kurzu dostali obsiahle študijné materiály v tlačenej aj elektronickej podobe a na záver certifikát o absolvovaní kurzu. Významným prínosom kurzu bolo aj poskytnutie priestoru pre vzájomnú výmenu informácií. Celkovo kurz úspešne absolvovalo 22 z 28 prihlásených účastníkov.

Manažment- plán lokality svetového kultúrneho dedičstva Spišský hrad a pamiatky okolia

Oddelenie ORKD bolo oslovené mestom Spišské Podhradie riadiť proces spracovania manažment-plánu lokality. Pri spracovaní plánu bola odskúšaná metodika participatívneho plánovania. V spolupráci s mestom Spišské Podhradie bola vytvorená pracovná skupina kľúčových aktérov - zástupcov širokého spektra miestnej komunity, ktorá na pravidelných stretnutiach diskutovala o vybraných problémových okruhoch. Na základe týchto stretnutí boli formulované dlhodobé a krátkodobé ciele a prioritné odporúčania. Cieľom manažment-plánu bolo identifikovať potenciál a ohrozenia lokality, stanoviť žiadaný stav v oblasti stavebných pamiatok, prírodných kvalít a sociálneho prostredia tak, aby boli pre ďalšie generácie zachované hodnoty, pre ktoré bola lokalita zapísaná do Zoznamu svetového kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO. Proces tvorby manažmentplánu bol úspešne završený v marci 2008 prezentáciou záverečnej správy.

Zdokonalenie tradičných zručností pri ochrane európskeho dreveného dedičstva

V rámci realizácie špecializovaných projektov v oblasti kultúrneho dedičstva sa oddelenie ORKD zapojilo do medzinárodného projektu, nazvaného *Zdokonalenie tradičných zručností pri ochrane európskeho dreveného dedičstva*. Cieľom projektu bolo budovať siete v oblasti tradičných tesárskych zručností, získať a

zapojiť mladých, ale aj skúsených remeselníkov a umožniť im výmenu informácií a skúseností. 2-ročný projekt, vedený nórskou nadáciou Bryggen Foundation so sídlom v Bergene, sa začal stretnutím projektových partnerov v januári 2008. V priebehu roka boli v krajinách projektových partnerov postupne realizované praktické workshopy v nórskom Bergene, (február/marec 2008), v Rumšiškésev Litve (máj 2008) a vo Wola Korycka Dolnev Poľsku (september 2008). Zúčastňovali sa na nich tesári vyslaní partnerskými organizáciami. Workshopy poskytli účastníkom možnosť výmeny skúseností v oblasti praktického použitia tradičných tesárskych techník, používaných v jednotlivých krajinách pri obnove historických drevených budov. AINovu zastupovali na workshopoch 4 účastníci – niektorí z radov bývalých poslucháčov študijného programu ORKD. Projekt bol financovaný z finančnej schémy EU-CULTURE 2000.

Partneri pre dedičstvo

V rámci zvyšovania povedomia verejnosti začalo oddelenie ORKD aktívnu kampaň a realizáciu dlhodobého projektu Partneri pre dedičstvo, zameraného na ochranu a rozvoj hodnôt historického stavebného fondu a kultúrnej krajiny Malých Karpát. AINova ho uskutočňovala v spolupráci s Dolnorakúskou krajinou vládou, oddelením NO gestalten, Združením miest a obcí Malokarpatského regiónu a za podpory Bratislavského samosprávneho kraja. Otvorený bol putovnou výstavou *Spoločné dedičstvo v regióne stredného Dunaja*, pripravenou v predchádzajúcom roku absolventkou programu ORKD Evou Hody. Výstava predstavila spoločné hodnoty historického stavebného fondu a kultúrnej krajiny naviazanej na vinohradníctvo a vinárstvo v prihraničnom regióne Slovensko-Rakúsko-Maďarsko. V roku 2008 bola výstava úspešne prezentovaná v priestoroch Bratislavského samosprávneho kraja a Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave. Intenzívnym vyhľadávaním dlhodobiejšieho finančného krytia projektu sa oddeleniu podarilo získať z Nadácie Tatra banky grant na financovanie aktivít projektu na nasledujúce tri roky. Projekt bol ďalej podporovaný z Fondu PSS, a.s., a Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave.

Účasť na odborných podujatiach

Ing. arch. Jaroslav Kilián sa vo februári 2008 ako člen tímu expertov ICOMOS a UNESCO zúčastnil na monitorovacej misii v lokalite svetového dedičstva Drážďany. Cieľom bolo posúdiť prípadné negatívne dopady výstavby mosta na výnimočné univerzálne hodnoty kultúrnej krajiny. Ďalej uskutočnil prednášky v Edinburgu na *College of Art* na témy *Územný rozvoj v lokalitách svetového dedičstva a Európsky dohovor o krajine vo vzťahu k ochrane kultúrneho dedičstva a Európsky dohovor o krajine vo vzťahu k ochrane hmotného kultúrneho dedičstva*. V Londýne sa zúčastnil na pracovnom stretnutí medzinárodnej organizácie ICOMOS, jej vzdelávacej komisie, s cieľom pripraviť program pre Valné zhromaždenie ICOMOS-u. Externá vedecko-pedagogická pracovníčka oddelenia ORKD, doc. Ing. arch. Andrea Urlandová sa zúčastnila na valnom zasadnutí ICCROM-u v Ríme v Taliansku.

2009

V roku 2009 oddelenie ORKD zaznamenalo mimoriadny úspech, keď získalo ocenenie EÚ a Europy Nostry za vzdelávanie v oblasti kultúrneho dedičstva; po ročnej prestávke znova otvorilo denný študijný program; pokračovalo v aktivitách dlhodobého projektu, zameraného na zvyšovanie ochrany a rozvoj kultúrnych a prírodných hodnôt malokarpatského regiónu; prostredníctvom dvoch ďalších projektov prispelo k prebiehajúcej záchrane Uhrovského hradu; sústreďovalo sa na prípravu nových projektov a získavanie finančných prostriedkov nevyhnutných na realizáciu aktivít.

Ocenenie Európskej únie a Europy Nostry za kultúrne dedičstvo

AINova, ako jediný laureát zo Slovenska, získala v roku 2009 za činnosť oddelenia ORKD ocenenie Európskej únie a Europy Nostry za kultúrne dedičstvo. Cena jej bola udelená v 4. kategórii – vzdelávanie, odborná príprava a zvyšovanie povedomia. Odborná komisia, ktorá posudzovala nominácie, ocenila najmä príkladné interdisciplinárne vzdelávanie, uskutočňované v rámci postuniverzitného študijného programu Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva, ako aj celkový príspevok AINovy k propagácii európskych kultúrnych a prírodných hodnôt. Ocenenie získala AINova spomedzi takmer 140-tich projektov z 24 krajín, čo je významnou poctou a prejavom uznania kvalít realizovaných aktivít. Diplom, potvrdzujúci tento medzinárodný úspech, prevzal z rúk Jej kráľovskej výsosti, infantky done Pilar de Borbón, prezidentky federácie Europa Nostra, a zástupcu pána Jána Figefa, európskeho komisára zodpovedného za vzdelávanie, odbornú prípravu, kultúru a mládež, v sídliskej Taormine dňa 5. júna 2009 Ing. arch. Jaroslav Kilián, zakladateľ programu.

Neskôr bolo ocenenie predstavené slovenským partnerom na pôde AlNovy v rámci Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2009 v Slovenskej republike.

Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva

V októbri bol otvorený akademický rok 2009/2010 denného študijného programu. Na štúdium nastúpilo 10 poslucháčov z Bosny a Hercegoviny, Estónska, Slovenska, Srbska, Turecka a USA. Poslucháči mali možnosť osobne sa stretnúť a otvorene diskutovať s renomovanými domácimi a zahraničnými odborníkmi v oblasti ochrany kultúrneho dedičstva. Štúdiom v predmetnom roku obsahovalo odborné prednášky o filozofii, vývoji názorov a legislatívy v oblasti pamiatkovej starostlivosti, odborné exkurzie a individuálne štúdium formou spracovania seminárnych prác. Čiastočné financovanie programu poskytla súkromná britská nadácia Sainsbury Family Charitable Trust/Headley Trust. Ďalšie finančné zdroje na krytie nákladov študijného programu pochádzali z Fondu PSS a Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave. Všetkým poslucháčom bola udelená finančná podpora od AlNovy na čiastočné krytie nákladov štúdia.

Zdokonalenie tradičných zručností pri ochrane európskeho dreveného dedičstva Využitie tradičných zručností pri tvorbe drevených konštrukcií v torzálnnej architektúre

Projekt *Zdokonalenie tradičných zručností pri ochrane európskeho dreveného dedičstva*, ktorého hlavným partnerom bola Stiftelsen Bryggen z Nórska a projektovými partnermi popri AlNove Zajaczokowska-Kloda sp. z o.o. z Poľska, Görlitzer Fortbildungszentrum für Handwerk und Denkmalpflege z Nemecka a Lietuvos Liaudies Buities Muziejus z Litvy, bol financovaný v rámci schémy EU-CULTURE 2000. V rámci neho boli v roku 2009 uskutočnené workshopy na Slovensku a v nemeckom meste Görlitz. Záverečným výstupom projektu bola publikácia *Tradičné tesárstvo*, vydaná v anglickom jazyku. Spoločne ju zostavili partneri projektu a obsahuje aj kapitolu o situácii v oblasti tradičného tesárskeho remesla v jednotlivých partnerských krajinách. Synergické spojenie projektov *Zdokonalenie tradičných zručností pri ochrane európskeho dreveného dedičstva*, Ministerstvom kultúry SR financovaného projektu *Využitie tradičných zručností pri tvorbe drevených konštrukcií v torzálnnej architektúre* a ďalších prebiehajúcich aktivít, smerujúcich k záchrane hradu Uhrovec realizovaných Nadáciou pre záchranu kultúrneho dedičstva, je príkladom efektívneho zaobchádzania s ľudskými a finančnými zdrojmi. Toto spojenie nielen rozvinulo medzinárodnú spoluprácu, ale umožnilo aj v praxi overiť náročnosť použitia tradičných stavebných techník, a dosiahnuť vyššiu kvalitu technických a estetických parametrov pri obnove historických objektov. Zároveň prispelo k ochrane nehmotného kultúrneho dedičstva – tesárskeho remesla. V rámci realizácie oboch projektov oddelenie ORKD v spolupráci s Nadáciou pre záchranu kultúrneho dedičstva zorganizovalo v priestoroch hradu Uhrovec dvojtýždňový medzinárodný workshop. Popri výmene skúseností mal workshop aj konkrétny praktický cieľ - začať realizáciu prístupového dreveného mosta ponad hradnú priekopu. Prístupový most je nevyhnutným predpokladom bezpečného pohybu návštevníkov objektu, ale aj pokračovania ďalších záchranných prác. Medzinárodný tím vysokokvalifikovaných remeselníkov z Nórska, Poľska, Litvy, Nemecka, Francúzska, Čiech a Slovenska tradičnými tesárskymi postupmi začal s výstavbou mosta. Z čerstvo spileného dubového dreva boli vykresané nosné drevené trámy požadovaných tvarov a rozmerov. Keďže pôvodný most bol zničený pri požiari okolo roku 1840, autor projektu – Ing. arch. Jaroslav Kilián navrhol konštrukciu mosta vychádzajúcu z pôvodnej situácie a analógií mostných konštrukcií používaných na prelome 18. - 19. storočia. Počas workshopu bol nakrútený krátkometrážny dokument *Historické remeslá – dokumentárny film o stavbe mosta na hrade Uhrovec*.

Partneri pre dedičstvo

V roku 2009 oddelenie ORKD zintenzívnilo realizáciu dlhodobého projektu *Partneri pre dedičstvo*, najmä segment, ktorého cieľom je zvýšiť záujem verejnosti o kultúrne a prírodné dedičstvo malokarpatského regiónu. Medzi najúspešnejšie aktivity v roku 2009 patrí výroba a verejná prezentácia krátkometrážneho dokumentárneho filmu, ktorý je prvým dielom z plánovanej malokarpatskej trilógie *Budúcnosť minulosti – je čo a pre koho zachovať?*, zameraný na historické vinohradnícke mesto Svätý Jur. Film si vďaka svojej kvalite a forme spracovania získal priazeň odborných aj laických divákov. Podobný pozitívny ohlas vyvolala aj ďalšia aktivita – *Ocenenie za príkladnú obnovu*, súťaž, do ktorej mohli byť prihlásené obnovené historické objekty, pričom premena, ktorou prešli, zachovala a posilnila ich hodnoty, vrátane kultúrno-historických. Súťaž má dve kategórie – ocenenie odbornej poroty a ocenenie verejnosti. Verejnosť mohla k oceneniu prispieť hlasovaním prostredníctvom internetového portálu AlNovy. O druhej kategórii rozhodovala odborná porota. Úspešné boli aj ďalšie zorganizované podujatia – odborné prednášky pri príležitosti prezentácie ocenenia Európskej únie a

Europy Nostry za kultúrne dedičstvo, ktoré AINova získala; seminár pre odbornú aj laickú verejnosť *Kultúrna krajina – spoznávanie, ochrana a rozvoj* alebo verejná diskusia na tému *Obnova ruín hradov*. Súčasťou projektu Partneri pre dedičstvo je aj budovanie odborných kapacít. Pre naplnenie tohto cieľa udelila AINova štipendiá na aplikovaný výskum. V predmetnom roku boli v rámci nich riešené témy: *Svätojurský náučný chodník*, *Katalóg stavebných a umelecko-historických prvkov tradičnej architektúry malokarpatského regiónu a Krajina, ľudia a hodnoty*. Na objednávku mesta Svätý Jur oddelenie ORKD spracovalo druhé vydanie brožúrky *Svätojurského náučného chodníka* a pripravilo do tlače jej slovenskú, anglickú aj nemeckú verziu. Projekt Partneri pre dedičstvo je realizovaný najmä vďaka grantom z Nadácie Tatra banky, Prvej stavebnej sporiteľne, a.s., Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave a mnohým ďalším finančným aj nefinančným podporovateľom.

Konferencia ARGE – Žiaden vidiek na dohľad

Pre Európsku ARGE pre rozvoj vidieka a obnovu dediny usporiadala AINova-odd. ORKD konferenciu s názvom *(Žiaden) vidiek na dohľad - Vidiecke priestory medzi globalizáciou a suburbanizáciou*. Prestížna konferencia bola organizovaná v spolupráci s Dolnorakúskou vládou, Trnavským a Bratislavským samosprávnym krajom, Hlavným mestom SR Bratislavou a Slovenskou agentúrou životného prostredia. Konferencia sa uskutočnila v Primaciálnom paláci v Bratislave za účasti vrcholných predstaviteľov uvedených inštitúcií a odborného publika zo zahraničia i zo Slovenska.

STRATEGICKÉ PLÁNOVANIE A MANAŽMENT ÚZEMIA, SPRÁVA BYTOVÉHO FONDU

Táto kapitola je venovaná aktivitám súvisiacim so strategickým plánovaním miestneho rozvoja a s oblasťou, ktorou sa zaoberá oddelenie ORKD v spolupráci s domácimi a zahraničnými partnermi – správou bytového fondu.

2008

V roku 2008 oddelenie ORKD realizovalo konzultačnú činnosť pri spracovaní rozvojových programov obce Rovinka a mesta Svätý Jur a pokračovalo v rozvíjaní témy správy bytového fondu.

Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja obce Rovinka

AINova-oddelenie ORKD ešte v roku 2007 vyhrala verejné obstarávanie na spracovanie Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR) obce Rovinka. Práce na dokumente sa začali vo februári 2008, pričom bola pri jeho tvorbe použitá kombinovaná metóda expertného spracovania a zapojenia miestnych kľúčových aktérov rozvoja. V procese spracovania boli analyzované socio-ekonomické charakteristiky obce, uskutočnili sa riadené rozhovory s vybranými zainteresovanými subjektmi a volenými zástupcami obce. Formulovaná bola strategická vízia, hlavné oblasti rozvoja a v rámci nich globálne a špecifické ciele a opatrenia. V obci boli ako kľúčové oblasti rozvoja identifikované stavebný rozvoj, fyzická infraštruktúra pre kvalitu života a posilňovanie spolupatričnosti. Záverečný dokument PHSR bol odovzdaný v októbri 2008 a schválený miestnym zastupiteľstvom obce Rovinka.

Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Svätý Jur

V októbri 2008 bol schválením Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR) mesta Svätý Jur mestským zastupiteľstvom úspešne zavŕšený participatívny proces strategického plánovania, vedený AINovou. Práce na dokumente sa začali v januári 2008 spracovaním socio-ekonomickej analýzy, prieskumu podnikateľského prostredia a prieskumom názorov obyvateľov. Tvorba PHSR prebiehala za účasti samosprávy a ďalších miestnych kľúčových aktérov. S ich aktívnym príspevom bola definovaná strategická vízia, globálne a špecifické ciele a opatrenia v oblasti ľudských zdrojov, podpory podnikania, cestovného ruchu, vinárstva a vinohradníctva, infraštruktúry a stavebného rozvoja. Do PHSR boli integrované aj niektoré projekty AINovy (Partneri pre dedičstvo, Náučný chodník, Informačné centrum). Takáto úzka spolupráca s miestnou samosprávou bola, okrem iného, dobrou príležitosťou na posilnenie partnerstva s mestom, v ktorom AINova sídli.

Správa bytového fondu

Nadväzujúc na medzinárodný slovensko-nemecký projekt, zameraný na výskum efektivity správy bytového fondu na Slovensku, spracovalo odd. ORKD preklad nemeckej verzie záverečnej správy z projektu. Slovenskú verziu distribuovalo a zverejnilo na internetovej stránke AINovy. Preklad záverečnej správy bol financovaný z Fondu PSS. Projekt, ktorého cieľom bolo analyzovať efektívnosť správy bytového fondu na Slovensku, navrhnúť odporúčania na zefektívnenie relevantného právneho rámca a vytvoriť koncepciu vzdelávania správcov bytového fondu, prebiehal v rokoch 2005 - 2007. Odborným partnerom projektu bola nemecká organizácia InWIS. Projekt bol realizovaný za odbornej podpory Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR, Prvej stavebnej sporiteľne, a.s., rakúskeho Federálneho ministerstva hospodárstva a nemeckého Federálneho ministerstva pre dopravu, výstavbu a bývanie. Počas svojho trvania čerpal z vedomostí a skúseností celého radu odborníkov – zástupcov profesijných združení správcov, spoločenstiev vlastníkov bytov; expertov z odborných aj akademických inštitúcií, ministerstiev a z bankového sektora. Pri spracovaní návrhov na zefektívnenie relevantného právneho rámca spolupracovala AINova tiež s Ústavom štátu a práva SAV. Financovanie projektu bolo zabezpečené vďaka Prvej stavebnej sporiteľni, a.s., rakúskemu Federálnemu ministerstvu hospodárstva a nemeckému Federálnemu ministerstvu pre dopravu, výstavbu a bývanie. Na jeseň 2008 oddelenie ORKD spracovalo projektovú žiadosť, ktorou sa úspešne uchádzalo o finančnú podporu projektu z Fondu PSS na prípravu pilotného vzdelávacieho kurzu pre správcov bytového fondu, ktorý by umožnil efektívnejšiu správu bytov na Slovensku.

2009

V roku 2009 AINova v téme strategického plánovania a manažmentu územia sústredila kapacity oddelenia ORKD na spracovanie rozvojového programu pre hlavné mesto SR Bratislavy.

Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja hlavného mesta SR Bratislavy

AINova sa stala víťazom verejného obštrávania na spracovanie Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR) hlavného mesta Bratislavy na roky 2010 – 2020. Popri oddelení ORKD sa na tvorbe dokumentu podieľala česká konzultačná spoločnosť Berman Group, s.r.o., ktorá je dlhodobým partnerom AINovy. Základným cieľom PHSR hlavného mesta SR Bratislavy, ako kľúčového strategického a rozvojového dokumentu v strednodobom horizonte, je analýza hospodárskych a sociálnych daností a potrieb Bratislavy a definovanie príslušných cieľov a opatrení, ktoré pomôžu rozvoju Bratislavy s ohľadom na potreby občanov hlavného mesta. Spracovanie dokumentu prebiehalo v súlade s metodikou vypracovanou špeciálne pre potreby hlavného mesta, procesom participatívneho plánovania. V súlade s metodikou boli integrálnou súčasťou spracovania PHSR orgány mesta, poslanecké komisie, poslanecké kluby, Mestská rada hlavného mesta SR Bratislavy, Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy, mestské časti, mestské organizácie, zástupcovia štátnych inštitúcií, verejného, súkromného a tretieho sektora, občianske iniciatívy. V roku 2009 bola v spolupráci s prizvanými odborníkmi zrealizovaná analytická etapa plánovania. Verejná prezentácia výsledkov a záverov analytických prác bola prvou aktivitou v rámci participatívneho plánovacieho procesu. Prezentácia výstupov analýz z oblasti ľudských zdrojov, ekonomiky, priestorového rozvoja, infraštruktúry, životného prostredia a celkového postavenia Bratislavy, mala umožniť širokú diskusiu a vyvodiť závery pre plánovacia časť procesu, najmä pre rozhodnutie o strategických témach. Popri analytickom spracovaní dostupných dokumentov a tvorbe čiastkových analýz boli identifikovaní relevantní partneri a dotknuté subjekty (stakeholder analýza), ktorí sú dôležití z hľadiska rozvoja hlavného mesta a z hľadiska spracovania a prerokovania PHSR. Oslovení boli zástupcovia relevantných ministerstiev, ústredných štátnych orgánov, miestnej štátnej správy, vedeckej, vzdelávacej a odbornej sféry, ďalších verejných subjektov, zamestnávateľov, zástupcovia združení podnikateľov podľa jednotlivých sektorov, mimovládnych organizácií, občianskych iniciatív a pod. So žiadosťou o spoluprácu pri tvorbe PHSR boli oslovené všetky mestské časti a Bratislavský samosprávny kraj. V októbri 2009 bola založená tzv. hlavná plánovacia skupina, členovia ktorej sformulovali strategické témy rozvoja. Strategické témy boli vybrané s ohľadom na celkové strategické zameranie programu rozvoja, ako napríklad zlepšenie konkurenčného postavenia Bratislavy voči najbližším veľkým mestám, ale aj na riešenie kľúčových sociálnych a hospodárskych potrieb Bratislavy. Zvolené boli témy, ktoré sú navzájom previazané, nie sú medzi nimi jednoznačné hranice, zahŕňajú ekonomické aj sociálne aspekty: Bratislava – nadregionálne centrum; znalostná ekonomika; kvalita života a ľudské zdroje; kvalita životného prostredia a mestského priestoru; doprava a technická infraštruktúra; správa a riadenie mesta. Následne boli vytvorené pracovné skupiny pre tvorbu vízie mesta, analýzu vnútorných silných a slabých stránok, analýzu vonkajších faktorov a rozpracovanie jednotlivých strategických tém do strategických cieľov, priorít a opatrení. Tvorba PHSR hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2010 – 2020 sa uskutočňovala

za primeranej mediálnej podpory, čo AINove prinieslo prospešnú pozitívnu publicitu. PHSR bude ukončené v júni 2010 schválením v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy.

EURÓPSKE ZÁLEŽITOSTI

2008

V rámci témy európskych záležitostí a európskej integrácie bolo v roku 2008 pripravených a zrealizovaných mnoho rôznych vzdelávacích a konzultačných aktivít, ktoré si boli tematicky blízke a prispôsobili sa cieľovým skupinám. Väčšinou školili priamo pracovníčky oddelenia ES. Išlo predovšetkým o aktivity súvisiace s projektmi Nórskeho finančného mechanizmu a projektmi financovanými Európskou komisiou, jazykovými kurzami v spolupráci s oddelením PCEP a ďalšími vzdelávacími aktivitami pre štátnu správu a iné cieľové skupiny.

Európska integrácia pre štátnu správu a samosprávu a žurnalistov

V mesiacoch apríl a máj oddelenie zorganizovalo a zrealizovalo na požiadanie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR pre zamestnancov školenie na vybrané témy EÚ *Inštitucionálny rámec EÚ a rozhodovacie procesy, Právny systém EÚ, Protikorupčná a protidiskriminačná politika EÚ a Personálna politika EÚ*. Školenie trvalo spolu 10 dní a lektorovali ho pracovníčky oddelenia. Zúčastnilo sa na ňom 49 záujemcov.

Ďalšie 2-dňové školenie zrealizovalo oddelenie ES pre pracovníkov Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR v auguste na tému *Rozhodovanie a vyjednávanie v EÚ: Ako byť efektívny*. Školenie viedla rakúska lektorka a bolo vyškolených 18 zamestnancov ministerstva.

V spolupráci so Zastúpením Európskej komisie v SR zorganizovali pracovníčky oddelenia dvojdňový seminár pre redaktorov a zástupcov regionálnych médií v SR na tému *Slovensko v Európskej únii: Aktuálne otázky a výzvy*. Cieľom seminára bolo informovať cieľovú skupinu o aktuálnom dianí na pôde EÚ (sprostredkovať im kontakt s ľuďmi pracujúcimi na vysokých postoch v EÚ) a európskych záležitostiach v SR. Na seminári vystúpili dvaja komisári Európskej komisie, podpredseda vlády SR, splnomocnenec vlády SR pre zavedenie eura a iní.

Pre redaktorov a zástupcov regionálnych médií v SR zorganizovali pracovníčky oddelenia v spolupráci s Európskym novinárskym centrom jednodňový seminár na tému *Európske občianstvo a základné práva*. Cieľom seminára bolo oboznámiť cieľovú skupinu s konceptom európskeho občianstva a s ním spojenými právami. Na seminári vystúpili slovenskí experti na danú problematiku. Seminár sa konal v priestoroch Zastúpenia Európskej komisie v SR.

Príprava na prácu v inštitúciách EÚ

Oddelenie už v minulosti pripravilo osnovy školenia pre záujemcov o pozície v inštitúciách EÚ a zorganizovalo niekoľko kurzov na túto tému. Výber zabezpečuje Európsky úrad pre výber pracovníkov v Bruseli (EPSO). V júni 2008 takýto dvojdňový kurz zorganizovala AINova v spolupráci s Ministerstvom zahraničných vecí SR. Účastníkom kurzu boli okrem informácií o záležitostiach EÚ sprostredkované aj skúsenosti uchádzačov, ktorí sa na prijímacom procese zúčastnili, rôzne materiály k téme a príklady testov. Vyškolených bolo 8 účastníkov.

Na základe požiadavky záujemcov začalo v roku 2008 oddelenie poskytovať tiež osobné prípravné konzultácie.

Vo februári a decembri vystúpila pracovníčka oddelenia s príspevkom na konferenciách na tému *Príprava na prácu v európskych inštitúciách* na Ministerstve zahraničných vecí SR. Konferencia v decembri sa konala za účasti riaditeľa Európskeho úradu pre výber pracovníkov pána D. Bearfielda. Pán Bearfield prijal pozvanie a oficiálne navštívil priestory AINovy v Svätom Jure.

Špecializované jazykové kurzy zamerané na terminológiu EÚ

V lete 2008 AINova úspešne nadviazala na kurzy *EUROSPEAK* realizované v predchádzajúcich rokoch v spolupráci s oddelením Profesionálnej komunikácie a angličtiny. Boli určené pracovníkom štátnej správy,

ktorí sa zúčastňujú na pracovných rokovaníach v inštitúciách EÚ, alebo inak prichádzajú do profesionálneho kontaktu s problematikou EÚ. Kurzy sa uskutočnili v dvoch termínoch a pre dve skupiny – spolu 35 účastníkov. Podobné jazykové kurzy sú pripravené aj vo francúzskom a nemeckom jazyku.

Národné a medzinárodné projekty

ESF / SOP Ľudské zdroje: Kurz e-vzdelávania: Európska integrácia

V rámci projektu *Metodológia flexibilného vzdelávania – systémové riešenie ďalšieho a celoživotného vzdelávania* pracovníci oddelenia zostavili kurz *Európska integrácia* s cieľom poskytnúť pedagógom z praxe a lektorom ďalšieho vzdelávania možnosť doplniť si odborné vedomosti a informácie v problematike európskej integrácie. Kurz je kombinovanou formou on-line vzdelávania a klasického prezenčného vzdelávania v rozsahu 160 hodín, akreditovaný Ministerstvom školstva SR. Prvý cyklus sa úspešne skončil v máji 2007. Druhý cyklus prebehol v prvej polovici roku 2008. Na kurzoch sa zúčastnilo 38 účastníkov.

AGIS

Oddelenie spolupracovalo s Európskym inštitútom verejnej správy – Európske centrum pre regióny v Barcelone na medzinárodnom projekte AGIS pod názvom *Europeanizácia väzenského manažmentu*. V rámci projektu boli zorganizované 4 medzinárodné semináre/konferencie pre expertov z oblasti väzenského manažmentu v krajinách Európy s cieľom podporiť výmenu najlepších praktík a ich disemináciu. V máji sa uskutočnil dvojdňový seminár v Bratislave a zúčastnilo sa na ňom 90 účastníkov. Úlohou AINovy bolo zabezpečiť účasť slovenských expertov na seminároch, pripraviť a viesť seminár v Bratislave.

E-LAMP

Oddelenie realizovalo mobilný projekt Grundtvig - Učiace sa partnerstvá *E-LAMP, Spotlight on Learning, Access, Methodology and Pedagogic in E-learning* so šiestimi partnermi zo štátov Európy. Cieľom projektu je vymieňať si skúsenosti a najlepšie praktiky v oblasti e-vzdelávania a jeho metodológie. V priebehu roku 2008 sa partneri stretli trikrát v Rakúsku, Nórsku a Fínsku a vymenili si informácie o svojich e-learningových kurzoch. Projekt je financovaný Európskou komisou.

E-EdUcAtED

Koncom roka začalo oddelenie s realizáciou dvojročného multilaterálneho projektu Grundtvig *E-EdUcAtED: E-Learning on EU – Adult Education for Teachers* v partnerstve so šiestimi inštitúciami z EÚ. Cieľom projektu je vytvoriť e-learningový kurz o témach EÚ pre učiteľov a iných zamestnancov vo vzdelávaní. Projektové aktivity zahŕňajú vypracovanie analýzy potrieb, projektové stretnutia partnerov (v roku 2008 sa uskutočnilo stretnutie v Prahe), testovací seminár a medzinárodnú konferenciu. Projekt je financovaný Európskou komisou do výšky 75%.

Zvyšovanie právnej kvalifikácie zamestnancov verejnej správy pri riešení občiansko-právnych sporov

V lete pracovníčky začali s realizáciou dvojročného projektu pre zamestnancov mestských a miestnych úradov v SR spravovaného Nadáciou občianskej spoločnosti. Hlavným cieľom projektu je usporiadať 10 seminárov v SR na tému mediácia ako mimosúdne riešenie sporov a aplikácia § 5 Občianskeho zákonníka - právomoci mestských častí a obcí vydávať predbežné rozhodnutia v susedských sporoch. Súčasťou projektových aktivít je aj vypracovanie analýzy potrieb, vypracovanie a distribúcia letákov a organizácia záverečnej konferencie. Projekt je financovaný z Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR do výšky 90%.

Účasť na odborných aktivitách iných organizácií

Pracovníčky oddelenia počas roka pripravili a odprezentovali niekoľko prednášok a zúčastnili sa na seminároch organizovaných inými inštitúciami.

Vedúca oddelenia L. Bizoňová odprezentovala prednášku na tému *Právny systém EÚ* v rámci projektu SlovakAid realizovaného Ústavom vedecko-technických informácií pre pôdohospodárstvo v Nitre. Cieľovou skupinou boli štátni úradníci Čiernej Hory. Zúčastnila sa aj na informačnom dni Vzdelávacej, audiovizuálnej

a kultúrnej výkonnej agentúry EACEA v Bruseli za účelom získania informácií o podmienkach financovania projektov Európskou komisiou a získania projektových partnerov z krajín EÚ. L. Bizoňová sa zúčastnila tiež na medzinárodnej konferencii v Bruseli na tému *Vývoj občianskej spoločnosti v juhovýchodnej Európe: Spolu tvoríme Európu*. Konferencia poskytla možnosť zástupcom neziskových organizácií štátov EÚ, ktoré realizujú svoje aktivity v krajinách balkánskeho regiónu, stretnúť sa, vymeniť si skúsenosti a získať informácie o potrebách regiónu. Absolvovala týždenný intenzívny kurz *Plánovanie európskych projektov* vo Florencii organizovaný vzdelávacou inštitúciou Pixel. Účasť na kurze bola financovaná Európskou komisiou v rámci programu Grundtvig – ďalšie vzdelávanie pracovníkov v oblasti vzdelávania dospelých. Ďalej ukončila cyklus 11 prednášok *Balkánske štúdiá pre pokročilých* organizovaný Nadáciou Pontis. Prednášky boli zamerané na historické, právne a ekonomické súvislosti jednotlivých krajín balkánskeho regiónu a boli realizované slovenskými a zahraničnými odborníkmi na Balkán.

K. Cigánová bola oslovená nórskou spoločnosťou Norconsult zodpovednou za preskúmanie výberového procesu a komunikácie počas implementácie projektov v rámci grantov Európskeho hospodárskeho priestoru ako slovenský národný expert. K. Cigánová posudzovala a analyzovala efektívnosť a transparentnosť grantového výberového procesu na Slovensku a komunikáciu medzi zainteresovanými organizáciami. Výsledky boli súčasťou správy z viacerých krajín, ktorá bola predložená spoločnosťou Norconsult Kancelárii finančného mechanizmu v Bruseli. Takisto sa zúčastnila na diskusnom fóre zástupcov európskej občianskej spoločnosti AGORA na pôde Európskeho parlamentu v Bruseli na tému *Klimatické zmeny*.

2009

Oddelenie Európskych štúdií pokračovalo v aktivitách v hlavných oblastiach svojho záujmu, a síce vzdelávanie v záležitostiach EÚ, včítane špecializovanej terminológie EÚ v anglickom jazyku, predovšetkým pre štátnych úradníkov a zamestnancov miestnej samosprávy, realizácia dlhodobých národných a medzinárodných projektov, a konzultácie pre záujemcov o prácu v inštitúciách EÚ.

Európska integrácia pre štátnu správu a samosprávu

Oddelenie zorganizovalo niekoľko podujatí pre cieľovú skupinu štátnej správy a pre miestnu komunitu. Bol to napríklad jednodňový seminár *Lisabonská stratégia* vo februári 2009 vo Svätom Jure pre štátnych úradníkov a pracovníkov verejnej správy. Seminár viedol rakúsky lektor Alexander Heichlinger z EIPA Barcelona s podporou Rakúskeho kultúrneho fóra.

Kurz *Eurospeak* (anglická terminológia EÚ) sa opäť konal pre 3 skupiny zamestnancov Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikácií SR. Kurz prebehol v apríli, máji a októbri a zúčastnilo sa na ňom 50 zamestnancov. Ďalšiu skupinu tvorili 10 účastníci z Národnej rady SR, Ministerstva obrany, Národného bezpečnostného úradu, ktorý absolvovali kurz v decembri v AINove.

V rámci projektu Informačného centra AINovy *Mládež v akcii* sa v júni konal workshop pri príležitosti volieb do Európskeho parlamentu, kde pracovníčky oddelenia vysvetlili skupine mladých ľudí zo Svätého Jura spôsob práce EP.

Medzinárodné a národné dlhodobé projekty

Zvyšovanie právnej kvalifikácie zamestnancov verejnej správy pri riešení občiansko-právnych sporov

Oddelenie pokračovalo v implementácii projektu organizovaním dvojdných seminárov a prípravou letáku pre zamestnancov samosprávy na Slovensku. Projekt sa začal v lete 2008, financovaný je z Nórskeho finančného mechanizmu a spolufinancovaný zo štátneho rozpočtu (+ 10% AINova). Seminára pokrývali témy ustanovenia 5 Občianskeho zákonníka a jeho využitia v praxi, mediáciu, všeobecnú prezentáciu Slovenska ako súčasť právneho systému EÚ a práv plynúcich z európskeho občianstva. Na seminároch prednášali externí rečníci a pracovníčky oddelenia. Seminára prebehli v januári v Žiline, vo februári v Novej Bani, v marci v Partizánskom, v apríli vo Vysokých Tatrách, v júni v Košiciach, v októbri v Senici a v novembri v Starej Turej za účasti približne 100 pracovníkov samosprávy.

E-EdUcAtED: E-Learning on EU – Adult Education for Teachers (e-learning o EÚ – vzdelávanie pre učiteľov)

Tento projekt Grundtvig začal v novembri 2008 a pokračoval v roku 2009 marcovým stretnutím projektových partnerov vo Svätom Jure analýzou potrieb cieľových skupín a prípravou textov pre e-learningový kurz. V októbri prebehlo ďalšie projektové stretnutie v Barcelone súčasne s workshopom s cieľom testovať kurz za účasti učiteľov zo všetkých krajín projektu. Následne sa vo Svätom Jure konalo ešte jedno projektové bilaterálne stretnutie (AINova a EIPA Luxembourg), na ktorom účastníci prebrali hodnotenia barcelonského workshopu a dohodli sa na ďalších krokoch práce na kurze.

EKWALS

AINova je jedným zo 6 partnerov v multilaterálnom projekte Grundtvig *EKWALS (Enhancing Knowledge Workers' Adult Learning Solutions, Zlepšenie ponuky vzdelávania pre duševne pracujúcich)*, ktorý vedie partner z Talianska- CERISDI. Projekt sa začal v novembri úvodným stretnutím partnerov v Palerme. Cieľom dvojročného projektu je poskytnúť pomoc v súvislosti so súčasnou ekonomickou krízou. Snaží sa o zmenu v štruktúre ponuky vzdelávania pre dospelých. Hlavným výstupom projektu bude program MISTRAL na rýchlu identifikáciu najvhodnejšej kombinácie odporúčaných tém a foriem vzdelávania pre duševne pracujúcich vo vekovej kategórii 45+. Projekt je financovaný Európskou komisiou vo výške 75% oprávnených nákladov.

E-LAMP

Implementácia tohto mobilityného projektu Grundtvig s cieľom výmeny skúseností a najlepších postupov pri e-learningu pokračovala ďalšími tromi stretnutiami partnerov – jedno sa uskutočnilo v januári v dánskom Aalborgu, kde oddelenie ES prezentovalo svoje skúsenosti s e-learningom, druhé v marci v gréckom Solúne a tretie v tureckom Afyonkarahisare v máji. Projekt sa ukončil v septembri, podaním záverečnej monitorovacej a finančnej správy národnej agentúre.

Príprava kandidátov na prácu v inštitúciách EÚ

Oddelenie pokračovalo v poskytovaní konzultácií záujemcom o prípravu na predvýberové testy organizované Personálnym úradom pre výber pracovníkov (EPSO). Konzultácie sa konali dvakrát, v januári a v júli. Oddelenie sa snažilo opäť zorganizovať kurz na prípravu na EPSO testy, ale z dôvodu nízkeho počtu prihlásených účastníkov sa takýto kurz nekonal. EPSO však pripravuje nový spôsob testovania na rok 2010 a prípravný kurz si vyžiada aktualizáciu.

Ďalšie odborné aktivity

Lucia Bizoňová sa zúčastnila na informačnom stretnutí pre koordinátorov projektov Grundtvig, ktoré sa vo februári konalo v Bruseli. Taktiež predniesla príspevok na konferencii *Adaptácia a implementácia práva EÚ: Výmena skúseností*, ktorú organizoval Inštitút komparatívneho práva v Belehrade a Európsky inštitút pri Univerzite v Zürichu. Konferencia sa konala v Belehrade v rámci aktivít siete inštitúcií a škôl zaoberajúcich sa právom, ktorej je AINova zakladajúcim členom.

Kata Cigánová sa zúčastnila na seminári pre členov Teamu Europe o aktuálnych trendoch v EÚ, ktorý sa konal v novembri v Bruseli. V decembri prezentovala vybrané záležitosti EÚ pre skupinu stredoškolských študentov v Sučanoch v rámci ich vzdelávacieho projektu.

Oddelenie sa zúčastňovalo na práci slovenskej platformy neziskových rozvojových organizácií, kde má AINova status pozorovateľa.

METODOLÓGIA FLEXIBILNÉHO VZDELÁVANIA

I-vzdelávanie (E-learning) dáva účastníkom viac možností organizovať svoje štúdium podľa individuálnej potreby. Účastníci kurzu sa môžu sami rozhodnúť, kedy budú študovať a koľko času budú štúdiu venovať. Pri štúdiu môžu využívať podporu tútorov, ktorí odpovedajú na ich otázky. Študenti môžu medzi sebou komunikovať, diskutovať na zaujímavé témy. Okrem samoštúdia na internete, sa účastníci kurzu stretávajú na kontaktných seminároch, počas ktorých si doplnia informácie prednáškami a diskusiou na vybrané témy. Tiež majú možnosť osobných konzultácií s tútorami.

AINova sa venuje I-vzdelávaniu prakticky od roku 2002 – niekoľko európskych projektov pomohlo inštitúcii oboznámiť sa a vyskúšať si metodológiu dištančného vzdelávania. Tím európskych záležitostí postupne prešiel od prípravy niekoľkých modulov venovaných európskej integrácii, k vlastným samostatným kurzom – v rámci projektu ESF v rokoch 2006 - 2008 a najnovšie k projektu E-educated, ktorý sa skončí v roku 2010. V priebehu týchto projektov prebehli pilotne aj kurzy predovšetkým pre učiteľov a školiteľov, ktorí recipročne pripomienkovali obsahovú a formálnu stránku kurzov.

Kurz Európskej integrácie plánujeme ponúknuť odbornej verejnosti na jeseň v roku 2011 v anglickom, slovenskom (prípadne španielskom, nemeckom a francúzskom) jazyku.

PROFESIONÁLNA A JAZYKOVÁ KOMUNIKÁCIA

Oddelenie profesionálnej komunikácie a angličtiny v roku 2008 a 2009 školilo účastníkov prostredníctvom niekoľkých typov jazykových kurzov: špecializované EÚ kurzy a kurzy anglického a nemeckého jazyka pre rôzne firmy a inštitúcie.

Špecializované EÚ kurzy

Špecializované EÚ kurzy v anglickom jazyku pre štátnych úradníkov pripravila a uskutočnila AINova v úzkej spolupráci s oddelením Európskych štúdií. Náplňou týchto kurzov bolo rozšírenie a upevnenie odbornej terminológie a ustálených spojení, ktoré sa bežne používajú v inštitúciách EÚ. Dôraz sa kládol na podporenie jasnej a efektívnej komunikácie, prehĺbenie prezentačných jazykových zručností a upevnenie niektorých gramatických javov.

Cudzie jazyky pre firmy a inštitúcie

Profesionálni lektori viedli jazykové kurzy prevažne obchodnej, bankovej a technickej angličtiny a nemčiny priamo v sídle klienta. Tieto kurzy boli vytvorené a realizované podľa presných požiadaviek a špecifikácií konkrétneho klienta.

V roku 2008 a 2009 oddelenie poskytlo jazykové vzdelávanie týmto renomovaným klientom: ALCASYS Slovakia, a.s., Úrad geodézie, katastra SR, Kraft Foods Slovakia, a.s., MAN - ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ – SLOVAKIA, s.r.o., PALMA – TUMYS, a.s., Bratislava, PORSCHE Slovakia, s.r.o., PRVÁ STAVEBNÁ SPORITELŇA, a.s., OEZ Slovakia, s.r.o., B. R. M. Consulting Group, SEA STAR, s.r.o., a ZERO, s.r.o.

Skúsení domáci aj zahraniční lektori, ktorí sa sústredili na interaktívnu výučbu orientovanú na podporu jazykových zručností s hlavným dôrazom na vystupovanie v práci a podporu ich osobného rastu, spolu vyškolili ročne viac ako 100 účastníkov.

Preklady a editovanie materiálov

Oddelenie PCEP poskytlo svoje editorské a prekladateľské služby materiálov „z“ a „do“ anglického a nemeckého jazyka nielen pre oddelenia AINovy, ale aj pre širokú verejnosť a externých klientov.

III. INFORMAČNÉ CENTRUM A KNIŽNICA SIRA KARLA POPPERA

Informačné centrum (IC)

2008

Návštevnosť Informačného centra z roka na rok rastie. Jeho popularitu zvyšujú štandardne kvalitné služby - poskytovanie informácií, prístup do knižnice a na internet, odborné podujatia. V roku 2008 navštívilo Informačné centrum približne 3120 návštevníkov, z toho 400 zahraničných. Priestory Informačného centra využívali miestne spolky a záujmové združenia. IC pravidelne poskytovalo priestor na nedeľné stretnutia a kultúrne podujatia Cirkvi bratskej, umožnilo hercom Divadla na kolesách skúšať a ďalším združeniam ako sú Rodinné centrum, Mozaika, Ateliér alebo Svätoujurský spolok vinárov stretávať sa v jeho priestoroch.

V rámci propagácie prírodného dedičstva a ochrany prírody pracovníčky IC organizujú pravidelné premietanie víťazných a ocenených filmov s environmentálnou tematikou prezentovaných napr. na medzinárodnom

festivale Envirofilm, dokumentárnych filmov uvádzaných na prehliadkach Etnofilm a Festival horských filmov podporujúcich vzťah človeka k prírode, k predstaviteľom iných kultúr, lásku k športu, úctu a rešpekt k horám. Informačné centrum sa v roku 2008 prvýkrát zapojilo do oficiálneho pofestivalového premietania filmov z medzinárodného festivalu AGROFILM. V súvislosti s festivalom bola nadviazaná spolupráca so Slovenskou poľnohospodárskou vedecko-technickou spoločnosťou. Na premietaniach sa zúčastnilo 152 návštevníkov z radov miestnej mládeže.

Popri pasívnej propagácii turizmu IC podporuje rozvíjanie turizmu prípravou vlastných aktivít a zapojením sa do aktivít iných spolkov a klubov. Napríklad v máji 2008 IC podporilo a propagovalo vlastivednú vychádzku zorganizovanú Klubom žien a Vlastivedným a literárnym múzeom vo Svätom Jure do Národnej prírodnej rezervácie Šúr a v októbri na slovanské hradisko vo Svätom Jure. Návštevu NPR Šúr odborne viedla pracovníčka Literárneho a vlastivedného múzea vo Svätom Jure B. Vlasáková. Odborný výklad k nálezom zo slovanského hradiska v priestoroch LV múzea a Informačného centra, ako aj priamo v teréne, poskytol odborný pracovník Malokarpatského múzea v Pezinku J. Vavák. V rámci vlastných podujatí IC pripravuje novú sériu exkurzií pod odborným dohľadom profesionálneho sprievodcu A. Popoviča. Pracovníčky IC pod vedením profesionálneho sprievodcu navštívili rakúske národné parky Donau Auen a Marchegg s cieľom nadviazať cezhraničnú spoluprácu a pripraviť exkurzie pre verejnosť na rok 2009. Prvá odborná prezentácia A. Popoviča a premietanie jeho fotografií z ciest po národných parkoch na severozápade USA sa uskutočnila už v novembri 2008.

Pracovníčky Informačného centra pravidelne prispievali aktuálnymi informáciami o plánovaných podujatiach do miestnych *Svätojurských ohlasov*, do regionálneho časopisu *Vidiečan, či Pezinčan*.

Výstava Žijeme spolu

Projekt podporený Nadačným fondom Slovak Telekom a Nadáciou Revia zameraný na posilnenie medzigeneračnej komunikácie vo Svätom Jure bol postavený na komunikácii najstaršej a najmladšej generácie pri zbieraní starých fotografií zo života mesta. Staré fotografie spolu so sprostredkovanými príbehmi zachytávali tradičnú kultúru, spoločenský život, športové podujatia, výročné aj rodinné zvykoslovie. Z 80 najlepších fotografií vznikla v priestoroch Informačného centra výstava *Žijeme spolu*. V roku 2009 pre nečakaný záujem zo strany obyvateľov Svätého Jura pripravilo IC pokračovanie výstavy fotografií *Žijeme spolu II*. Podarilo sa zhromaždiť omnoho viac fotografií, ako bolo možné vystaviť na prvej výstave, preto sa pracovníčky IC rozhodli zorganizovať druhú časť výstavy a rozšíriť ju o ďalšie priestory v Informačnom centre. Výstava bola zároveň príspevkom AINovy k oslavám 800. výročia od prvej písomnej zmienky o Svätom Jure.

Projekt Incuba-train

V rokoch 2008 - 2009 bola AINova partnerom v dvojročnom projekte Incuba-Train, ktorý bol podporený z Programu celoživotného vzdelávania Leonardo da Vinci. Projekt bol zameraný na tréning školiteľov pre zavádzanie inovácií v malých a stredných podnikoch. Koordinátorom projektu bola Asociácia rakúskych technologických centier (VTÖ), ktorá odovzdávala svoje skúsenosti z predchádzajúcich medzinárodných projektov (Transfer of Innovation) partnerom z Českej republiky, Maďarska a Slovenska. 24 školiteľov z uvedených krajín bolo vyškolených vo fázach a nástrojoch inovačného procesu potrebných pre zavádzanie inovácií v malých a stredných podnikoch. Obsah školenia bol vypracovaný rakúskym koordinátorom a na základe analýzy potrieb bol prispôbený špecifikám jednotlivých partnerských krajín. Obsah kurzu je uverejnený na e-learningovej platforme www.ecqa.org. Úspešní absolventi školenia získali medzinárodne platný certifikát podľa pravidiel EQN (European Qualification Network).

Projekt Obnova kultúrno-historického areálu vo Svätom Jure

V rámci spolupráce medzi AINovou a Mestským úradom vo Svätom Jure bol v roku 2008 úspešne ukončený spoločne vypracovaný projekt podporený z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Jednotného programového dokumentu NUTS II – BA cieľ 2. Obsahom vypracovaného projektu bola obnova Scheidlinovej záhrady, ktorá bola sprístupnená verejnosti na jar 2009.

Vzdelávací program Tvorba a manažment projektov

Strategickým cieľom na programové obdobie 2007 – 2013, ktorý je obsiahnutý v Národnom strategickom referenčnom rámci, je „výrazne zvýšiť do roku 2013 konkurencieschopnosť a výkonnosť regiónov a slovenskej ekonomiky a zamestnanosť pri rešpektovaní trvalo udržateľného rozvoja“. Cieľom AINovy je prispieť k

zvýšení počtu profesionálne pripravených a implementovaných projektov a tým k absorpcii fondov EÚ na Slovensku. Preto aj v roku 2008 pokračovali kurzy projektového manažmentu pre štátnu správu, samosprávu, pracovníkov školstva, mimovládnych organizácií aj súkromného sektora. Boli organizované štvrťročne a zúčastnilo sa na nich 39 účastníkov. Kurzy sa konali v priestoroch Informačného centra vo Svätom Jure alebo v priestoroch Kultúrno-spoločenského centra TU v Košiciach pre záujemcov z východného Slovenska. V roku 2008 bola úspešne obnovená akreditácia kurzu Tvorba a manažment projektov Ministerstvom školstva SR a úspešným absolventom bol udelený platný certifikát. Odborné pracovníčky sa venovali téme prípravy projektovej dokumentácie a čerpaniu štrukturálnych fondov aj formou odborných článkov. Každý mesiac v roku 2008 vyšiel odborný príspevok od pracovníčok AINovy na tému čerpania fondov EÚ v časopise Eurofondy a prispeli informáciou o príprave projektov aj do odborného časopisu Pán učiteľ.

Ponuka propagačných materiálov

V roku 2008 sa podarilo rozšíriť ponuku propagačných materiálov o obrazové publikácie propagujúce cestovný ruch v regióne od Slovenskej agentúry cestovného ruchu. Informačné centrum získalo aj nové mapy, napr. aktuálnu mapu Svätého Jura, Malých Karpát, mapu cyklotrás v Malokarpatskom regióne. OZ Malokarpatská vínná cesta vydala novú mapu vínnej cesty, ktorá sa uskutočnila dvakrát. Ponuka propagačných materiálov bola rozšírená aj o tovar zvyšujúci environmentálne povedomie mladých ľudí v spolupráci s SOS/BirdLife Slovensko.

Účasť na odborných podujatiach

Prezentácia kultúrneho a prírodného dedičstva Malokarpatského regiónu je úlohou všetkých turistických informačných centier (TIK) v regióne. TIKy sa pravidelne zúčastňujú na Medzinárodnom festivale cestovného ruchu ITF *Slovakiatour* v Bratislave. V roku 2008 sa na ITF uskutočnil seminár *Domáci cestovný ruch - vidiecky turizmus - vínne cesty*. Spolupráca turistických informačných centier sa rozvíjala na odborných seminároch o cestovnom ruchu v Pezinku pri príležitosti Vinobrania 2008, na metodickom stretnutí v Modre, či medziregionálnom stretnutí subjektov cestovného ruchu zorganizovanom BKIS v Bratislave, na ktorých sa zúčastnili aj pracovníčky Informačného centra a prezentovali pripravované aktivity vo Svätom Jure.

V druhej polovici roku 2008 sa vedúca IC zúčastnila na kontaktnom seminári programu celoživotného vzdelávania Leonardo da Vinci v Ríme s cieľom získať nových partnerov pre projekt zameraný na malých podnikateľov v Malokarpatskom regióne. V rámci realizácie Národného projektu Excelentná univerzita využila príležitosť vypočuť si odborné prednášky Prof. Henka Dekkera a Prof. Rogersa Brubakera na tému etnicita a nacionalizmus v Európe. Zúčastnila sa aj na odbornom seminári zameranom na regionálny rozvoj a úlohu autorít v tomto procese, ktorý zorganizoval Inštitút pre verejnú politiku Fakulty sociálnych a ekonomických vied UK v Bratislave v spolupráci so svojimi zahraničnými partnermi. V rámci udržovania kontaktov sa pravidelne zúčastňovala na odborných podujatiach zameraných na spoločné európske témy orgnizovaných partnerskou organizáciou, Spoločnosťou pre zahraničnú politiku, ako aj Ministerstvom zahraničných vecí SR, resp. Úradom vlády SR.

2009

V roku 2009 navštívilo Informačné centrum približne 3500 návštevníkov, z toho 400 zahraničných. Priestory Informačného centra využíval Mestský úrad počas volieb, Cirkev bratská na svoje nedeľné stretnutia. Miestne spolky a záujmové združenia ako napríklad Rodinné centrum, Mozaika, Ateliér, Svätójurský spolok vinárov využívali priestory na klubové stretnutia a podujatia.

Každoročne sa pracovníčky IC zúčastňujú na prezentácii mesta/regiónu na Medzinárodnom veľtrhu cestovného ruchu *REGIONTOUR* v Brne a *ITF SLOVAKIATOUR* v Bratislave. V spolupráci so Slovenskou agentúrou cestovného ruchu (SACR), Agentúrou životného prostredia a SOS/BirdLife Slovensko, rozšírilo IC ponuku propagačných materiálov na ochranu kultúrneho a prírodného dedičstva.

Premietanie dokumentárnych filmov vybratých z ponuky Medzinárodného festivalu Envirofilm a Agrofilm s cieľom pestovať vzťah obyvateľov a turistov k životnému prostrediu a jeho problémom pokračovalo aj v roku 2009. Informačné centrum nadviazalo užšiu spoluprácu s miestnou mimovládnu organizáciou Čhajori, ktorá sa venuje organizovaniu menších kultúrnych podujatí. Vďaka tejto spolupráci sa počet návštevníkov na premietaniach a diskusiách o dokumentárnych filmoch zvýšila o 50% v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Premietané dokumentárne filmy videlo 130 záujemcov. Pri príležitosti Dňa životného prostredia zorganizovali pracovníčky IC 12. októbra 2009 program pre deti z materských škôl vo Svätom Jure zameraný na priblíženie života v lese.

V IC sa uskutočnili aj odborné prednášky a verejné diskusie odborných pracovníkov AINovy pre verejnosť, ktorých témou bolo kultúrne dedičstvo. Michal Škrovina sa venoval *Kultúrnej krajine okolo nás* a spolu s pracovníčkou AINovy Erikou Horanskou a reprezentantom skautského oddielu z Trnavy *Dlhé mačky* hovorili o *Obnove ruín hradov* na príkladoch zrúcanín Biely Kameň a Uhrovec.

Na konci roku 2009 bola v Informačnom centre slávnostne otvorená výstava obrazov svätajurského občana, výtvarníka Fera Guldana, pod názvom *Svätajurský liek alebo Pocta našej Academie Istropolitana Nova*. Výstava pozostávala z novej kolekcie obrazov/epitafov F. Guldana pre II. Tekutú knihu Ľuba Feldeka, z epigramov Erika Ondrejčku a básní Mira Mališa a Zuzy Szatmáry. Výstava bola sprístupnená verejnosti do apríla 2010.

V rámci rozvoja knižnice rozšírilo Informačné centrum zbierku publikácií, ktoré sa venujú regionálnej literatúre zameranej na oblasť Malých Karpát alebo napísanej autormi narodenými v tejto oblasti. V súčasnosti má zbierka 78 dokumentov a publikácií.

Projekt Európa nás zaujíma!

V záujme rozšírenia ponuky aktivít Informačného centra pre mladých ľudí z regiónu bol vypracovaný projektový zámer s názvom *Európa nás zaujíma!* Cieľom projektu bolo zvýšenie informovanosti mladých ľudí o voľbách do Európskeho parlamentu a ich význame pre bežného občana. Projekt bol vypracovaný v spolupráci s niekoľkými mládežníckymi mimovládnyimi organizáciami vo Svätom Jure a bol podaný v Národnej agentúre programu Mládež v akcii. Schválený projektový zámer prebiehal v období od mája do októbra 2009. Bol zameraný na podporu aktívneho občianstva vo všeobecnosti so zreteľom na európske občianstvo mladých ľudí. Viac ako 40 mladých ľudí do 30 rokov, zo Svätého Jura a okolia, vrátane 5 mladých pracovníčok AINovy sa zúčastnilo na viacerých aktivitách projektu. Tvoril ich workshop o EU a voľbách do Európskeho parlamentu, exkurzia do Európskeho informačného centra v Bratislave, 6 moderovaných verejných diskusií o ochrane kultúrneho a prírodného dedičstva, 3 odborné exkurzie so sprievodcom, kurz *Tvorba a manažment projektov*, nákup kníh pre knižnicu AINovy s tematikou aktívneho občianstva. V Informačnom centre bol pre verejnosť naprogramovaný a uvedený do prevádzky interaktívny terminál poskytujúci informácie o EU, o aktivitách vo Svätom Jure a o odborných podujatiach v AINove.

800. výročie Svätého Jura

V roku 2009 oslávilo mesto Svätý Jur 800. výročie od prvej písomnej zmienky o meste. Pri príprave osláv pracovníčky IC intenzívne spolupracovali s Mestským úradom na propagácii mesta. Bolo pripravených niekoľko projektov, ktoré mali pomôcť mestu s financovaním plánovaných aktivít. Na základe projektu vypracovaného v spolupráci s IC dostalo mesto finančnú podporu od Ministerstva kultúry SR na vydanie monografie *Svätý Jur 1209 - 2009, Dejiny písané vínom*. Odborné pracovníčky AINovy v spolupráci s Mestským múzeom zabezpečili vypracovanie scenára na DVD o Svätom Jure. Podujatia venované oslavám výročia boli propagované informačnými letákmi zostavenými pracovníčkami IC. Odborný program zostavený pri príležitosti osláv kulminoval 4. septembra 2009 odborným seminárom pod názvom *Zo starších dejín Svätého Jura*. Zorganizovalo ho Informačné centrum AINovy v spolupráci s Mestom Svätý Jur a Katedrou slovenských dejín Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Počas seminára zaznelo 6 odborných príspevkov na tému archeologických bádání o najstarších dejinách Svätého Jura, o histórii svätajurských šľachtických rodov, o prírodnom prostredí Svätého Jura v stredoveku a vinohradníckej kultúre. Seminár zaznamenal veľký úspech a jeho účastníci prejavili záujem o opakovanie podobných odborných podujatí. Zborník príspevkov zo seminára bude publikovaný v roku 2010.

Vzdelávací program Tvorba a manažment projektov

AINova organizuje v Informačnom centre aj svoje vzdelávacie aktivity a prezentácie svojich projektov. V roku 2009 sa v IC uskutočnili vzdelávacie kurzy *Tvorba a manažment projektov* pod vedením Z. Štefánikovej. Časť z nich bola zorganizovaná aj pre záujemcov z východolovenského regiónu priamo v Košiciach. Spolu sa uskutočnilo 6 kurzov pre 66 účastníkov, ktorí získali osvedčenie o absolvovaní kurzu akreditované Ministerstvom školstva SR. Kurz *Tvorba a manažment projektov* sa zameriava na prezentáciu metódy riadenia projektového cyklu pomocou logickej matice, ktorú od roku 1993 využíva Európska komisia pri

čerpaní európskych fondov ako riadiaci a kontrolný nástroj. Cieľom vzdelávania je zvýšiť čerpanie fondov EU na Slovensku pomocou kvalitne vypracovaných projektov.

Účasť na odborných podujatiach

Linda Sýkorová sa zúčastňovala najmä na podujatiach a školeniach venovaných mladým ľuďom. Napríklad na *CEEV Živica* – školení o spolupráci mladých ľudí na projektoch zameraných na rozvojové vzdelávanie, na seminári *PDCS o aktívnom občianstve*, ako aj na informačných seminároch o aktuálnych grantových kolách napr. *Nadácie INTENDA*, zameraných hlavne na prácu s mládežou a aktívne občianstvo, a spolu s ďalšími kolegynami reprezentovala AINovu na *II. dňoch mimovládnych organizácií* v Bratislave.

Zuzana Štefániková sa v roku 2009 zúčastnila na školení zameranom na uplatňovanie medzinárodných princípov manažmentu kvality CAF (*Common Assesment Framework*). Stala sa členkou *Spoločnosti pre projektové riadenie na Slovensku*; s cieľom prehĺbenia a rozšírenia aktuálnych informácií o riadení projektového cyklu sa zúčastnila na školení *Riadenie projektového cyklu, technická príručka*, organizovanom Európskym inštitútom pre verejnú správu so sídlom v Maastrichte (NL). Účasť na konferencii zameranej na *Európsky rok tvorivosti a inovácie 2009* jej poskytla informácie o súčasnej situácii vo využívaní európskych fondov vo vzdelávaní na Slovensku a na konferencii *Európska únia v roku 2009* získala aktuálne informácie o EÚ - nové inštitúcie, noví predstavitelia, nové pravidlá v EÚ.

IV. STATISTICS / ŠTATISTIKA

OVERVIEW OF INCOME IN 2008 / PREHĽAD PRÍJMOV V ROKU 2008			
PROJECTS / PROJEKTY	Incuba Train LLP/LdV/Transfer inovácií	247093,45	8202,00*
	Living Together Žijeme spolu/Slovak Telekom	40000,00**	1327,75
	Living Together Žijeme spolu/Revia	5000,00**	165,96
	Kurz Manažment lokalít svetového dedičstva na Slovensku	577192,00**	19159,26
	European Social Fund Európsky sociálny fond	406035,12**	13477,90
	FM EEA and NFM FM EHP a NFM	170388,00**	5655,85
	Programme AGIS, EC-DG Justice, Freedom and Security Program AGIS, EK -GR spravodlivosť, sloboda, bezpečnosť	104931,97**	3483,10
Subtotal / Medzisúčet		1550640,54	51471,82
GRANTS / SPONSORSHIP GRANTY/SPONZORING	Austrian Cultural Forum Rakúske kultúrne fórum	59422,00**	1972,45
	Rakúske spolkové ministerstvo školy a kultúry	198166,00**	6577,91
	The Headley Trust	820600,00**	27238,93
	Fond PSS	420000,00**	13941,45
	Fond PSS	100000,00**	3319,39
	Fond PSS	480000,00**	15933,08
	Rakúske spolkové ministerstvo práce	16589,00**	550,65
Subtotal / Medzisúčet		2094777,00	69533,86
SERVICES / ODBORNÉ SLUŽBY	Project Cycle Management Tvorba a manažment projektov	201028,00**	6672,91
	Voľné aktivity pre Mesto Sv.Jur Zuzana	20000,05	663,88*
	Rent Prenájom mesto Sv.Jur	63800,00**	2117,77
	Foreign languages department Oddelenie cudzích jazykov	1450125,00**	48135,33
	Mesto Prešov	1008403,00**	33472,85
	Mesto Svätý Jur	525000,00**	17426,81
	Obec Rovinka	320000,00**	10622,05
	Contribution from 2% of tax Príspevok z 2% daní	1463665,68	48584,80*

	European Affairs Income from Sale or Services Európske záležitosti príjem z predaja služieb	783533,48**	26008,55
Subtotal / Medzisúčet		583555,21	193704,95
TOTAL / Spolu	INCOME	9480972,75	314710,63

* income in EURO, exchange rate 1 EURO = 30,126 SKK

** income in SKK, exchange rate 1 EUR = 30,126 SKK

OVERVIEW OF INCOME IN 2009 / PREHĽAD PRÍJMOV V ROKU 2009			
PROJECTS / PROJEKTY	Europe is interesting Európa nás zaujíma	234711,67	7791,00*
	Využitie tradičných zručností pri tvorbe drevených konštrukcií v torzálnnej architektúre	397663,20	13200,00*
	Traditional Craftmanship - Culture 2000 Tradičné remeslá - Kultúra 2000	344761,94	11444,00*
	European Social Fund Európsky sociálny fond	2189136,22	72666,01*
	FM EEA and NFM FM EHP a Nórsky FM	423481,18	14057,00*
	Programme Grundtvig/Multilateral Program Grundtvig/Multilaterálny	662612,33	21994,70*
	Programme Grundtvig/Partnerships Program Grundtvig/Partnerstvá	120504,00	4000,00*
Subtotal / Medzisúčet		4372870,54	145152,71
GRANTS / SPONSORSHIP GRANTY/SPONZORING	Austrian Cultural Forum Rakúske kultúrne fórum	78809,62	2616,00*
	Tatra banka Foundation Nadácia Tatra banky	1400859,00	46500,00*
	Fond PSS	156153,06	5183,00*
	Contribution from 2% of tax Príspevok z 2% daní	2418063,39	80265,00*
Subtotal / Medzisúčet		4053885,07	134564,00
SERVICES / ODBORNÉ SLUŽBY	Project Cycle Management Tvorba a manažment projektov	281135,83	9332,00*
	Voľné aktivity pre Mesto Sv.Jur Zuzana	23799,84	790,01*
	Rent Prenájom mesto Sv.Jur	66483,56	2206,85*

	Foreign languages department Oddelenie cudzích jazykov	1116681,95	37067,05*
	Arge Rakúsko	60252,00	2000,00*
	Mesto Svätý Jur	44104,46	1464,00*
	European Affairs Income from Sale or Services Európske záležitosti príjem z predaja služieb	475917,59	15797,57*
Subtotal / Medzisúčet		2068375,23	68657,48
TOTAL / Spolu	INCOME	10495130,84	348374,19

* income in EURO, exchange rate 1 EURO = 30,126 SKK

** income in SKK, exchange rate 1 EUR = 30,126 SKK

OVERVIEW OF COST IN 2008 / PREHĽAD NÁKLADOV V ROKU 2008		
Costs / náklady	in thousands / v SK	% of total costs / % z celkových nákladov
Personnal costs / personálne náklady	2 974	26.84
Services / služby	3 508	31.65
Insurance / Sociálne poistenie, zdravotné poistenie	775	7.00
Travel and subsistence costs / cestovné náklady	406	3.66
Other costs / Ostatné prevádzkové náklady	2 702	24.38
Participants allowances / finančná podpora pre účastníkov	322	2.91
Depreciation of technical equipment / odpisy	395	3.56
Total / Spolu	11 082	100

OVERVIEW OF COST IN 2009 / PREHĽAD NÁKLADOV V ROKU 2009		
Costs / náklady	EUR	% of total costs / % z celkových nákladov
Personnal costs / personálne náklady	86 957	19.89
Services / služby	210 762	48.20
Insurance / Sociálne poistenie, zdravotné poistenie	19 354	4.43
Travel and subsistence costs / cestovné náklady	14 756	3.37
Other costs / Ostatné prevádzkové náklady	88 566	20.25
Participants allowances / finančná podpora pre účastníkov	7 650	1.75
Depreciation of technical equipment / odpisy	9 216	2.11
Total / Spolu	437 261	100

**STATISTIC OF PARTICIPANTS IN COURSES/PROGRAMME
ŠTATISTIKA ÚČASTNÍKOV VZDELÁVANIA**

THEMATIC FIELDS / TEMATICKÉ OBLASTI	Number of Participants/ Počet účastníkov 2008	Number of Participants/ Počet účastníkov 2009
European Affairs Európske záležitosti	267	235
Methodology of Flexible Learning Metodológia flexibilného vzdelávania	35	0
Study Programme Built Heritage Conservation and Development Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva	12	13
Management of World Heritage Sites in Slovakia Vzdelávací kurz Manažment lokalít sv. Dedičstva na Slovensku	24	0
Specialising in traditional craftsmanship to preserve our European wooden heritage Zdokonalenie tradičných zručností pri ochrane európskeho dreveného dedičstva	4	0
Professional Communication and English Profesionálna komunikácia a angličtina	100	70
Project Design and Management Tvorba a manažment projektov	38	57
Total / Spolu	478	372

Delíme sa o naše vedomosti a skúsenosti – robíme to s radosťou
We enjoy sharing our knowledge and experience.

Zoznam inštitúcií, ktoré v roku 2008 a 2009 podporili aktivity AINova.
List of institutions which supported AINova activities in 2008 and 2009.



Microsoft

norway grants



eea grants



rakúske | kultúrne | fórumth

THE
HEADLEY
TRUST



PORSCHE
SLOVAKIA

PRICEWATERHOUSECOOPERS **PwC**



SIEMENS

Hans de Koster Fund

wüstenrot
POISŤOVŇA



Ďakujeme všetkým fyzickým aj právnickým osobám, ktoré nás v roku 2008 and 2009 podporili priamo alebo z 2% z daní.

We sincerely thank all individuals and institutions who supported us in 2008 and 2009 directly or through 2% tax assignment.

AINova Annual Report 2008/2009 / Výročná správa OZ AINova 2008/2009

Editor: Eva Chovancová, Ruth Zorvan, Helena Bakaljarová, Jaroslav Kilián, Monika Konečná

Compiled by / zostavil: Helena Bakaljarová, Lucia Bizoňová, Katarína Cigánová, Erika Horanská, Jaroslav Kilián, Monika Konečná, Linda Sýkorová, Zuzana Štefániková, Ruth Zorvan

English text / anglická jazyková úprava: Ruth Zorvan

Slovak text / slovenská jazyková úprava: Eva Chovancová



Prostredná 47/A
900 21 Svätý Jur
Slovak Republic

Tel: 00421 2 44 97 04 49-53

Fax: 00421 2 44 97 04 55

E-mail: ainova@ainova.sk

<http://www.ainova.sk>